



NES
KOMMUNE

Norsk – Arabisk

PRAKTISK INFORMASJON TIL FORESATTE MED BARN SOM BEGYNNER I BARNEHAGE

معلومات مفيدة إلى الوالدين الذين لديهم أطفال اللذين سيبدأون في
روضة الأطفال





Velkommen til barnehage أهلا بكم في الحضانة

Plass i barnehage:

Når et barn får tildelt barnehageplass gjelder tilbudet helt til skolestart, eller til foresatte sier opp plassen.

مكان في الروضة:

عندما يتم قبول الطفل في روضة الأطفال ، يكون العرض ساريًا حتى بداية المدرسة ، أو حتى مغادرة الوالدين للمكان.

Oppstarten:

Dere får et eget brev med dato om hvilken avdeling barnet skal begynne på. Når barnet starter i barnehagen, skal en av de foresatte være med de første dagene. Dere blir enige med pedagogisk leder hvor lang tid barnet trenger dere i barnehagen.

البداية:

سوف تتلقون رسالة خاصة مع التاريخ عن اي إدارة الطفل يبدأ فيها. عندما يبدأ الطفل في الروضة ، يجب أن يكون أحد من الوالدين في الأيام الأولى. انتم توافقون مع المشرف التربوي على المدة التي سيحتاجكم الطفل في الروضة.



Velkommen til barnehage!

Noen arbeidsgivere gir foresatte fri med lønn disse dagene. Dette må dere selv spørre om på arbeidsplassen.

بعض رؤساء العمل يمنحون إجازة مدفوعة كي تكون مع أطفالكم هذه الأيام. عليكم أن تسألون هذا في مكان العمل.

La barna få ha med et kosedyr, smokk eller andre ting de liker å kose med. Barnehagen vil svært gjerne vite hva dere foresatte syns er viktig for barnet.

إسمحوا الأطفال يجلبون لعبتهم المفضلة أو مصاصة أو أي أشياء يحبون الاستمتاع بها. يهتم الحضانة ان تعرف ما لذي يريده الوالدين لي مصلحة الطفل.

Levering og henting i barnehagen:

Gi beskjed til en av personalet når dere kommer med barnet og når dere henter. Ta dere tid til en prat med personalet og spør når dere lurer på noe. Det er viktig at dere gir beskjed når andre enn dere foreldre skal hente barnet i barnehagen.

التسليم والتسلم في الروضة:

ابلغوا أحد من الموظفين عندما انتم تُحضرون الطفل و عندما تستلمون . خذ وقت للتحدث مع الموظفين و إسألوهم اذا كان لديكم أي سؤال. من المهم جدًا ان تبلغونا اذا كان هناك احد غيركم سوف يحضر الطفل من الحضانة.

Fravær/ fri fra barnehagen:

Barnehagen skal ha beskjed når barnet ikke kommer på grunn av sykdom, fridag eller ferie.

الغياب/ عطلة من الحضانة:

من المهم ان تبلغوا الحضانة اذا الطفل ما جاء بسبب المرض, الغياب او عطلة.



Velkommen til barnehage!

Ferie:

Alle barn skal ha ferie i løpet av sommeren

الإجازة:

كل الأطفال لديهم اجازة خلال فصل الصيف.

Syke barn:

skal være hjemme. Dersom barnet blir sykt i barnehagen blir foresatte kontaktet. Ellers vises det til retningslinjer på

www.fhi.no

الأطفال المريضة:

يجب ان يكون في المنزل. اذا مرض الطفل في الروضة يتم الاتصال بالوالدين. او يمكنكم الإطلاع

على القوانين في موقع : www.fhi.no

Klær og utstyr:

Barn og voksne er ute en stund hver dag og trenger klær som passer til all slags vær. Hvert barn får sin egen hylle i garderoben der de kan ha sine egne klær. Her holder foresatte orden selv.

الملابس و المعدات:

الأطفال و الكبار يخرجون يومين للخارج و لذلك يحتاجون ملابس مناسبة للطقس.

Foresatte må sørge for klesskift etter årstidene.

Se egen liste over praktisk skiftetøy og utstyr.

الوالدين مسؤولين عن توفير الملابس خلال الفصول.

انظر على القائمة المنفصلة على الاحتياجات و غيارات الملابس المطلوبة.



Velkommen til barnehage!

Innesko:

Det anbefales at barna bruker innesko eller sandaler inne i barnehagen. Alle klær og skotøy skal merkes med navn (gjelder også regntøy, støvler, votter, undertøy og sokker).

أحذية للاستخدام الداخلي:

يجبها الأطفال ان يستخدموا الأحذية الداخلية او الصنادل داخل الحضانة. كل الملابس و الأحذية (ينطبق هذا على ملابس المطر، الجزم، القفازات ، الملابس الداخلية و يجب ان تعلم باسم الطفل الجرافيات).

Måltider:

Maten i barnehagen skal være sunn og næringsrik og inneholde lite sukker. Det anbefales å unngå saft og søtt bakverk i barnas matpakker på vanlige dager.

الوجبات:

يجب ان يكون الطعام في الروضة صحيًا و مغذيًا و يحتوي قليلا من سكر. فمن المحتسب تجنب العصائر و المعجنات الحلوة في غداء الأطفال في الأيام العادية.

Det er viktig å informere barnehagen dersom det er spesielle hensyn i forhold til mat og drikke.

مهم كثيرًا إبلاغ الروضة إذا كان الطفل لديه حساسية تجاه الطعام و اعتبارات خاصة بشأن الطعام و الشراب.



Velkommen til barnehage!

Fødselsdagsfeiring /Bursdagsfeiring:

Det er tradisjon at personalet i barnehagen markerer barnas fødselsdag. Hvordan dette gjøres varierer fra barnehage til barnehage.

الاحتفالات بعيد ميلاد الأطفال:

الموظفين لديهم تقليد بأن يحتفلوا في الروضة بعيد ملاد الأطفال. تختلف كيفية الاحتفال من روضة الى روضة.

Muligheter for tolk i barnehagen:

Barnehagen kan bestille tolk gjennom tolketjenesten. Noen ganger er det viktig med tolk i oppstarten for at ansatte, barn og foresatte skal være trygge på at de forstår hverandre. Se egen liste over nyttige ord for barnet å øve på før barnehagestart. Dette for lettere å forstå barnets behov i begynnelsen.

إستخدام المترجم في روضة الأطفال :

الروضة تقدر ان تطلب مترجم من خدمة الترجمة. في بعد الأحيان من المهم ان يكون لديك مترجم في البداية للتأكد من الموظفين و الأطفال و الآباء واثقين من انهم يفهمون بعضهم. انظر قائمة منفصلة من الكلمات المفيدة للطفل لممارسة قبل بدء روضة الأطفال. هذا لتسهيل فهم احتياجات في البداية.

Planer for arbeidet i barnehagen:

Alle barnehager har sin egen årsplan som foreldrene får utdelt. Planene forteller om hvordan barna skal få trygghet, omsorg, opplevelse og læring. Alle barnehager har personal med utdanning som skal sikre at barna får et godt barnehagetilbud.

خطط العمل في الروضة:

كل حضانة لديها خطة سنوية خاصة التي يتم توزيعها الى الوالدين. خطط العمل السنوية تطلع كيف الأطفال سيتم منح الأمان و الرعاية و الخبرة و التعليم. تحتوي جميع الروضات لديهم موظفين مع تعليم عالي لضمان حصول الأطفال على افضل رعاية في الحضانة.



Velkommen til barnehage!

Informasjon om barnehagene i Nes:

Alle barnehagene har internett og egne hjemmesider. Informasjon om alle barnehagene i Nes finner dere på Nes kommunes hjemmeside:

<https://www.nes-ak.kommune.no/virksomheter/barnehagene-i-nes/>

معلومات حول روضات الأطفال في بلدية نيس:

كل الروضات لديها انترنت و موقع خاص. معلومات عن جميع الروضات في نيس موجودة في موقع بلدية نيس:

<https://www.nes-ak.kommune.no/virksomheter/barnehagene-i-nes/>

Praktisk å ha av skiftetøy i barnehagen:

مفيد وجود لتغيير الملابس في الحضانة:

- 2 truser, evt. Bodyer - ٢ سراويل داخلية او اوفرول أطفال
- 2 bukser – ٢ بناطلين
- 2 gensere – ٢ كنزات
- 2 par sokker – ٢ جوز جرابات
- Bleier og evt stellesalve, om det er aktuelt
حفاضات و مرهم للاحمرار إذا كان ممكن

+ Vinter: شتاء

- 2 stillongs/ strømpebukser – ٢ جوارب طويلة / كيلون صوف
- 1 par ekstra votter - قفازات إضافية
- 1 par ekstra ullsokker – جوز جوارب صوف إضافية
- 1 ekstra lue – قبعة إضافية

+ Sommer: الصيف

- Shorts/kjole – شورت/فستان
- 2 t-skjorter/ kortermet gensere – ٢ تيشيرت/ كنزة نص كم



Velkommen til barnehage!

På hylla vil vi finne dagens utetøy

ستجد على رف الملابس الخارجية اليومية.

- Fleece/ ulltøy – ملابس صوف
- Lue - قبعة
- Votter - قفازات
- Ullsokker - جوارب صوف
- Hals/ bøff – مدفئ الرقبة

På plassen i tillegg: في المكان أيضًا

- Regntøy - ملابس ضد المطر
- Utedress/ jakke tilpasset årstiden - افرول / سترة خارجية تتكيف مع الموسم حسب الفصول.
- Skotøy tilpasset årstiden - أحذية تتكيف مع المواسم
- Vanntette støvler – جزمة ضد للماء

For de som sover ute: بالنسبة للأطفال الذين ينامون في الخارج :

- Egen vogn (gjelder ikke alle bhg) - عربة خاصة (لا تنطبق على جميع الحضانات)
- Tykk pose, evt skinn/teppe vinter - كيس سميك للعربة ، او جلد / بطانية للشتاء.
- Tynn pose/teppe, sommer - كيس رقيق للعربة / بطانية رقيقة ، الصيف ،
- Løse vognseler - حاملة عربة الاطفال واسعة
- Fleecegenser/jakke/sovedress - كنزة الصوف / سترة / بدلة النوم
- Tynnlue – قبعة رقيقة
- Tynne votter – قفازات رقيقة
- Smokk/ kos eller lignende – مصاصة او دب



Velkommen til barnehage!

Nyttige ord å øve på før barnehagestart:

كلمات مفيدة الى الممارسة قبل بدء بلروضة

- Hei – مرحبا
- Ha det – وداعا
- Spise - يأكل
- Sulsten – جائع
- Drikke – شراب/يشرب
- Tørst – عطشان
- Vann - ماء
- Mat - طعام
- Tisse/ Bæsj/ gå på do/ skifte bleie – بول/براز/ الذهاب للحمام / تغيير حفاظ.
- Vaske hender – غسل اليدين
- Mamma & pappa – امي و ابي
- Leke – يلعب/ اللعب
- Leke inne – اللعب في الداخل
- Sove - ينام
- Gå ut – يخرج
- Leke ute – اللعب في الخارج
- Kle på seg – اللباس/يُلبس
- Kle av seg – خلع الملابس

Nes kommune - بلدية نيس

Rådhusgata 2, 2150 Årnes - عنوان البلدية

Telefon: 66 10 40 00 - رقم الهاتف

E- post: postmottak@nes- ak.kommune.no – باريدي إلكتروني

www.nes.kommune.no – موقع البلدية

